

SHARE:

[Join Our Email List](#)Having trouble viewing this email? [View as Webpage](#)Intercultural
Development
Research
Association**IDRA****El Aprendizaje
Continúa****Un Recurso para la Educación ante el COVID-19**

Edición del 8 de octubre de 2020

**En esta edición****Sirviendo a los estudiantes de inglés durante COVID-19 - Liderazgo escolar y apoyo a los maestros****Desarrollo del lenguaje en el aula virtual****Plan de estudios suplementario bilingüe para la primera infancia****Serie de seminarios web sobre artes del idioma inglés****Seminarios web gratuitos sobre educación para familias inmigrantes**

Más recursos y capacitaciones para maestros, administradores escolares, familias y comunidades se encuentran en nuestro sitio web El Aprendizaje Continúa ([Learning Goes On website](#)).

Actualización de políticas**Sirviendo a los estudiantes de inglés durante COVID-19 - Liderazgo escolar y apoyo a los**

maestros

A medida que las escuelas trabajan para equilibrar la instrucción virtual y en persona, los estudiantes de inglés, sus familias y los maestros enfrentan desafíos únicos en el acceso, la enseñanza y el aprendizaje. Hace algunos años, IDRA llevó a cabo un estudio nacional para identificar las prácticas en las escuelas que permiten a los estudiantes crecer académica y socialmente en su idioma nativo, así como en inglés. El estudio dio como resultado la rúbrica de IDRA, [Buenas escuelas y aulas para niños que aprenden inglés \(Good Schools and Classrooms for Children Learning English\)](#), para ayudar a las personas en las escuelas y comunidades a evaluar cinco dimensiones que son necesarias para el éxito: indicadores escolares, resultados de los estudiantes, liderazgo, apoyo y prácticas programáticas e instructivas.



Esas dimensiones son igualmente importantes hoy en día en entornos virtuales. Este edición de El Aprendizaje Continúa (Learning Goes On) ofrece recomendaciones para las dimensiones relacionadas con el liderazgo y el apoyo escolar.

Apoyar programas excelentes para estudiantes de inglés

La participación de los estudiantes en persona con los maestros es ideal para escuchar, hablar y otras interacciones sociales que son partes críticas del desarrollo del lenguaje. Pero las plataformas virtuales y la participación limitada en persona causada por las precauciones de COVID-19 dificultan dicha participación.



Las recomendaciones para apoyar el desarrollo social y académico de los estudiantes de inglés incluyen:

- Las escuelas pueden proporcionar más instrucción, tutoría y tiempo de apoyo individual para los estudiantes de inglés. Estos apoyos adicionales deben depender de adaptaciones virtuales de las mejores prácticas para los programas de estudiantes de inglés (IDRA, 2015; Robledo Montecel & Cortez, 2001).
- A medida que las escuelas incorporan gradualmente a los estudiantes a las aulas, los educadores deben centrarse primero en los estudiantes que más necesitan apoyo en persona, incluidos los estudiantes de inglés.
- Las agencias de educación estatales y locales deben proporcionar desarrollo profesional para los maestros enfocados en la instrucción de apoyo cultural y otras formas basadas en la investigación para apoyar a los estudiantes de inglés.

Enfrentando desafíos de enseñanza y evaluación para escuelas y familias

Muchos maestros y familias reportan dificultades y confusión con los sistemas de enseñanza y evaluación para estudiantes de inglés. Algunas familias dicen que no están seguras de si sus hijos aprobaron los cursos del último año escolar después del cierre por COVID-19. Algunos distritos informan que, a principios de este año escolar, un número significativo de estudiantes ya están luchando con las evaluaciones.

Las recomendaciones para sistemas de enseñanza y aprendizaje más eficaces para los estudiantes de inglés incluyen:

- Los distritos escolares deben utilizar evaluaciones formativas virtuales y en persona frecuentes que permitan a los maestros y las familias evaluar el aprendizaje a lo largo del tiempo y responder de inmediato a las necesidades de los estudiantes.
- Los distritos escolares deben proporcionar a las familias servicios de traducción accesibles y materiales de aula traducidos, plataformas virtuales, instrucciones, evaluación e información del plan de estudios y actualizaciones para que los padres que no hablan inglés puedan apoyar a sus estudiantes y conectarse con los maestros.
- Las agencias de educación estatales y locales deben crear plataformas virtuales especiales o sistemas de apoyo no virtuales similares y contratar personal dedicado para brindar capacitación y recursos para apoyar a los maestros, estudiantes y familias que aprenden inglés.

Abordar los desafíos de la brecha digital

Muchas familias enfrentan desafíos de brecha digital en tres áreas principales: conectividad, acceso a dispositivos y conocimiento del usuario de tecnologías específicas. La brecha digital impacta profundamente a las comunidades de color, incluidas las familias de estudiantes de inglés y las comunidades con menores ingresos y riqueza de manera desproporcionada.

Además, algunos estudiantes de inglés pueden ser o tener familiares que son inmigrantes. Las familias inmigrantes, particularmente las familias inmigrantes lideradas por latinos, están menos conectadas que otras familias con ingresos limitados y es más probable que tengan acceso a Internet solo para dispositivos móviles (Rideout & Katz, 2016). Algunas familias informan que reciben dispositivos como tabletas de parte de sus escuelas, pero no los suficientes para que los use cada niño.



Algunas soluciones a estos problemas de acceso incluyen:

- Las legislaturas estatales deben garantizar el acceso a Internet asequible para todas las comunidades, reconociendo la conectividad como un servicio público necesario para la escuela, el trabajo y otros tipos de participación.
- Los distritos escolares y las agencias gubernamentales locales deben garantizar el acceso a los dispositivos a través de los espacios comunitarios e identificar formas

- Las familias pueden trabajar con sus escuelas y organizaciones locales sin fines de lucro para crear conexiones basadas en la comunidad que fomenten [la tutoría tecnológica entre estudiantes universitarios / profesionales y familias](#).

Incluso sin la brecha digital, las deficiencias sistémicas en la cantidad de escuelas que interactuaban con las familias antes del COVID-19 se magnificaron en los últimos meses e impidieron que ocurriera una comunicación importante a medida que las escuelas volvían a abrir. Semanas después de que las escuelas comenzaran la instrucción para el otoño, algunos distritos escolares aún informan que han perdido contacto con los estudiantes y las familias. Y los datos muestran que es menos probable que las escuelas tengan un contacto constante con las familias negras y latinas, incluidas las familias de los estudiantes de inglés, incluso controlando los problemas de conectividad.

- Aumentar la cantidad de especialistas en apoyo familiar en las escuelas a puedan comunicarse con los padres en el distrito. Asegurar que el personal tenga la capacidad de enviar todos los mensajes, actualizaciones y otras comunicaciones a las familias en varios idiomas.
- No aplique medidas punitivas por absentismo escolar. Vuelva a capacitar a los oficiales de absentismo escolar o transfiera fondos para esos puestos a especialistas bilingües de apoyo familiar, consejeros, trabajadores sociales y otros profesionales bien capacitados que puedan participar de manera significativa con las familias.
- Aumentar el personal y los presupuestos de los departamentos de participación familiar del distrito escolar.
- Ampliar el enfoque de las escuelas comunitarias para establecer conexiones entre las familias, las organizaciones comunitarias y las escuelas.
- Suponga una extensión virtual de las [protecciones en Plyler v. Doe](#). Las escuelas no deben hacer nada, incluso a través de plataformas en línea, para negar o restringir el acceso a las escuelas a los estudiantes o familias inmigrantes. Las escuelas no deben penalizar a los estudiantes que no se sientan cómodos encendiendo cámaras de video que puedan mostrar sus hogares o familias.
- Ampliar la oferta de cursos de estudios étnicos, la formación en pedagogía que sustenta la cultura y el acceso a planes de estudio que promuevan escuelas seguras, solidarias y acogedoras para todas las familias.



de políticas COVID-19, [Garantizar la equidad educativa durante y después de COVID-19](#).

Y vea nuestro [Paquete de asistencia técnica basado en la web sobre participación familiar](#) de IDRA EAC-South.

Referencias

IDRA. (2015). [A Framework for Effective Instruction of Secondary English Language Learners](#). San Antonio, Texas: Intercultural Development Research Association.

Rideout, V., & Katz, V. (2019). [Opportunity for all? Technology and learning in lower-income families. A report of the Families and Media Project](#). New York: The Joan Ganz Cooney Center at Sesame Workshop.

Robledo Montecel, M., & Cortez, J.D. (August 2001). [Successful Bilingual Education Programs: Criteria for Exemplary Practices in Bilingual Education](#), *IDRA Newsletter*.



IDRA EAC-South

Compromiso familiar

Paquete de asistencia en línea



Pocas personas cuestionan el valor de la participación de los padres en las escuelas. Pero muchos líderes escolares trabajan con estrategias tradicionales que tienen poco significado o éxito. Este paquete de asistencia técnica de compromiso familiar basado en la web de IDRA EAC-South está diseñado para proporcionar a los educadores herramientas para adoptar lo que, para muchos, es una nueva visión para interactuar con las familias y los miembros de la comunidad.

Este paquete gratuito basado en la web incluye cinco capítulos, cada uno con un video y recursos de apoyo, infografías, artículos y podcasts.

Capítulo 1	Capítulo 2	Capítulo 3	Capítulo 4	Capítulo 5
Introducción al liderazgo familiar en la educación	Alcance auténtico	Los seis principios del compromiso familiar	Estrategias escolares para la participación familiar	Descripción general de los CAFE de Educación
Obtenga una descripción general del liderazgo familiar en la educación y sus beneficios.	Vea cómo el alcance familiar auténtico difiere de las ideas tradicionales de alcance a los padres. Y obtenga estrategias específicas para implementar un alcance auténtico.	Explore los seis principios para crear un liderazgo familiar significativo en la educación.	Obtenga algunas estrategias para las escuelas que apoyan el liderazgo familiar en la educación, que es el camino clave para que las familias influyan en la política y la práctica.	Descubra cómo funcionan los CAFE de educación y escuche a los miembros cómo les ha ayudado a ellos y a sus escuelas.
5:15 min.	4:30 min.	4:52 min.	5:43 min.	3:08 min.

<https://idra.news/webFamEngage>

IDRA EAC-South es un centro de asistencia de equidad que brinda asistencia técnica gratuita o de bajo costo a las escuelas del sur de los EE. UU. Con raíces en la Ley de Derechos Civiles de 1964, los cuatro centros de asistencia de equidad financiados por el gobierno federal ayudan a los distritos escolares a desarrollar la capacidad para enfrentar los problemas educativos ocasionados por la raza, el origen nacional, el sexo y el género y la religión.

October 2019

www.idra.org
facebook.com/IDRAed
[@IDRAedu](https://twitter.com/IDRAedu)

Intercultural Development Research Association • 5815 Callaghan Road, Suite 101 • San Antonio, Texas 78228 • 210-444-1710



Share



Tweet



Share

Herramientas de instrucción

Desarrollo del lenguaje en el aula virtual

La educación equitativa y rigurosa hoy en día sigue siendo un desafío para la enseñanza de poblaciones únicas, incluidos los estudiantes de inglés. Los desafíos van desde el acceso a la tecnología y la conectividad hasta el diseño de planes de instrucción que

satisfagan las necesidades individuales de los estudiantes de inglés a través del aprendizaje a distancia. Sin embargo, la interrupción de la educación tradicional debido a COVID-19 también puede ofrecer algunos beneficios inesperados.



Estrategias para apoyar el desarrollo del lenguaje y la alfabetización de los estudiantes durante el aprendizaje remoto e híbrido

- **Mantenerse en contacto con los estudiantes debe ser una prioridad importante:** los maestros deben conectarse por teléfono, mensaje de texto o video en vivo con los estudiantes de manera rutinaria para brindarles el apoyo o la instrucción necesaria. Muchos estudiantes confían en la escuela como un lugar de estabilidad. La distancia puede ser un desafío para muchos de ellos. Los maestros deben asegurarse de comunicarse siempre con sus alumnos y sus familias en un idioma que puedan comprender. Los educadores pueden programar reuniones, horarios de oficina consistentes o consultar uno a uno según sea necesario. Enfóquese en mantener relaciones de apoyo con los estudiantes y sus familias, más allá del contenido instructivo.
- **Considere varias formas de hacer que el contenido sea interactivo y atractivo:** los maestros pueden brindar experiencias de aprendizaje individualizadas utilizando materiales accesibles y múltiples modalidades. Esto podría incluir PowerPoint, YouTube, fotos e ilustraciones, tiras de frases, una pequeña pizarra y artículos domésticos comunes. Desarrollar proyectos que brinden opciones diferenciadas para estudiantes y familias, para fomentar el compromiso, la creatividad y aprovechar las fortalezas de los estudiantes. Diseñar tareas que se centren en conectar los próximos pasos para el crecimiento relacionados con el desarrollo del idioma inglés de los estudiantes.
- **Identificar materiales relevantes para enviar a casa:** esto puede incluir libros de texto, hojas de trabajo y cualquier ayuda que puedan necesitar para hacer su trabajo. Los educadores deben determinar si el plan de estudios actual tiene un componente EL digital integrado o designado y priorizar el uso de este plan de estudios (TNTP, 2020). Proporcionar a las familias indicaciones multilingües para las conversaciones que puedan tener con sus estudiantes sobre lo que están aprendiendo (Skibbins, 2020). Las conversaciones continuas con las familias deben involucrar a los educadores que reserven tiempo para comunicarse con ellos y recopilar comentarios constructivos para que puedan continuar refinando las experiencias de aprendizaje de sus estudiantes (Robertson, 2020).
- **Los educadores deben dominar las herramientas en línea:** un paso importante para ayudar a los estudiantes a aprender de forma remota es comprender cómo las diferentes herramientas y recursos virtuales pueden ayudar al aprendizaje, especialmente cuando no todos los estudiantes necesariamente entienden cómo usar estos programas por sí mismos. La atención debe centrarse en cómo las herramientas pueden apoyar mejor la enseñanza y el aprendizaje, no en las herramientas en sí mismas (Robertson, 2020).

Ejemplos de actividades para estudiantes y profesores de inglés en entornos virtuales de aprendizaje

- Haga que los estudiantes carguen un video de ellos mismos leyendo un libro en el espacio del aula o se filmen a sí mismos explicando cómo resolvieron un problema de matemáticas. Luego, el maestro responde con un breve video de retroalimentación con comentarios o preguntas de la clase.
- Haga que los estudiantes entrevisten a un miembro de la familia y creen una presentación para compartir. Los estudiantes pueden presentar el contenido tanto en inglés como en su idioma materno, incluidas fotos o videos del miembro de la familia. Los compañeros de clase pueden comentar tanto en inglés como en la lengua materna del alumno.

Estrategias para profesores de estudiantes de inglés durante el aprendizaje híbrido o remoto

- Cree presentaciones en varios idiomas utilizando subtítulos o una herramienta de traducción en línea. Permita que los estudiantes respondan oralmente o por escrito.
- Produzca una presentación de Google Slides con imágenes sobre un tema de contenido e incluya enlaces de recursos para que los estudiantes los usen para aprender más sobre el tema y agregar al tema dentro de un documento compartido. Alternativamente, asigne a los estudiantes un tema relacionado con la unidad y luego reúnanse con sus compañeros para crear una presentación grupal para compartir con la clase.

Además, es posible que algunos padres no tengan la competencia tecnológica que les permitiría comunicarse fácilmente con los maestros de sus estudiantes. Mantenerse en contacto requerirá paciencia, perseverancia y comprensión. Utilice este tiempo como una oportunidad para encontrar múltiples formas de comunicarse con los padres de sus estudiantes de inglés para maximizar el aprendizaje durante este tiempo de instrucción remota. ¡Maestros, estudiantes y familias están juntos en esto!

Herramientas

Aprendizaje a distancia para estudiantes de inglés: instrucción de planificación (Distance Learning for ELLs: Planning Instruction)

Por Kristina Robertson, Colorín Colorado

6 consideraciones clave para apoyar a los estudiantes de inglés con el aprendizaje a distancia (6 Key Considerations for Supporting English Learners with Distance Learning)

Por Heather Skibbins, SEAL

Apoyo a los estudiantes multilingües (MLL) / Estudiantes del idioma inglés (ELL) durante el cierre de COVID-19 (Supporting Multilingual Learners (MLLs)/English Language Learners (ELLs) During the COVID-19 Shutdown)

TNTP

Plan de estudios suplementario bilingüe para la primera infancia



Semillitas de Aprendizaje ofrece un conjunto bilingüe único de materiales para la primera infancia.

- Guía del profesor (Manual de Maestro)
- 10 libros grandes (resumidos)
- 10 libros de cuentos (íntegro)
- 15 libros de matemáticas
- 20 Cartitas - Letters Home, con actividades relacionadas con las historias de Semillitas de Aprendizaje
- Videos de narración y lectura de historias

Vea videoclips con ejemplos de narraciones en español y lectura de cuentos en inglés para una de las 10 historias de Semillitas de Aprendizaje

IDRA Semillitas de Aprend...



IDRA Semillitas de Aprend...



Obtenga más información sobre el plan de estudios Semillitas de Aprendizaje de IDRA que incluye ejemplos de lecciones en el aula y el alcance y la secuencia

Seminarios web a demanda



Serie de seminarios web sobre artes del idioma inglés

Parte 1: Escribir un diario sobre el presente para el futuro

Guíe a sus estudiantes mientras crean una fuente principal para futuros historiadores. En la Parte 1 de esta serie de seminarios web de tres partes, los capacitadores describen lecciones de alfabetización adaptables para todos los grados a medida que los estudiantes utilizan la escritura de diarios para registrar sus respuestas a una pandemia que ha cambiado su año escolar.

[Vea Parte 1](#)

Parte 2: Del diario a las narrativas personales

En el segundo de esta serie de seminarios web de tres partes, los capacitadores demuestran un proceso en el que los estudiantes seleccionan una de las entradas de su diario para expandirla en una narrativa personal completamente desarrollada, que refleja la importancia del evento COVID-19.

[Vea Parte 2](#)

Parte 3: Del diario y las narrativas personales a la escritura de cartas

En la última entrega de esta serie de seminarios web de tres partes, los capacitadores presentan los pasos para que los estudiantes seleccionen de sus entradas de diario un tema importante para ellos. Los estudiantes amplían su escritura en una carta a alguien con autoridad sugiriendo cómo se podría haber mejorado el problema y su resultado.

[Vea Parte 3](#)

Vea más grabaciones de seminarios web gratuitos disponibles para ver a su conveniencia.

[Vea sitio web](#)

Seminarios web gratuitos sobre educación para familias inmigrantes

IDRA y el Consulado General de México en San Antonio se han asociado para ayudar a las familias mexicanas y mexicoamericanas a navegar por el sistema educativo de los EE. UU. Y aprender sobre importantes oportunidades educativas en ambos países.

Si bien la consulta en persona se cerró debido a la crisis de COVID-19, la Ventanilla de Orientación Educativa (VOE) de IDRA en San Antonio lanzó un portal con materiales y videos bilingües para familias. Este recurso se proporciona, en parte, a través de IDRA EAC-South y el proyecto Re-energizing Leadership to Achieve Greater Student Successship de IDRA.

Seminarios Web en Español

- Derechos de los Estudiantes Inmigrantes en Pre Kinder-Secundaria
- Navegando por el Sistema de Educación K-12 en EE. UU.
- Oportunidades de Ayuda Financiera Universitaria para Inmigrantes
- Oportunidades Educativas para Adultos en Español
- Oportunidades Educativas en México para Mexicanos en Ambos Países

Webinar Episodes in English

- Rights of Immigrant Students in PreK-12 Schools
- Navigating the U.S. K-12 Education System
- College Financial Aid Opportunities for Immigrant Students
- Adult and Community Education Opportunities in Spanish
- Educational Opportunities in Mexico for Nationals Living in Both Countries

[Vea seminarios web](#)[Services](#)[Research](#)[Pressroom](#)[About Us](#)[Website](#)

5815 Callaghan Road, Suite 101
San Antonio, Texas 78228
Phone: 210-444-1710

[Contáctenos!](#)

The Intercultural Development Research Association is an independent, non-profit organization. Our mission is to achieve equal educational opportunity for every child through strong public schools that prepare all students to access and succeed in college. IDRA strengthens and transforms public education by providing dynamic training; useful research, evaluation, and frameworks for action; timely policy analyses; and innovative materials and programs.

IDRA works hand-in-hand with hundreds of thousands of educators and families each year in communities and classrooms around the country. All our work rests on an unwavering commitment to creating self-renewing schools that value and promote the success of students of all backgrounds.